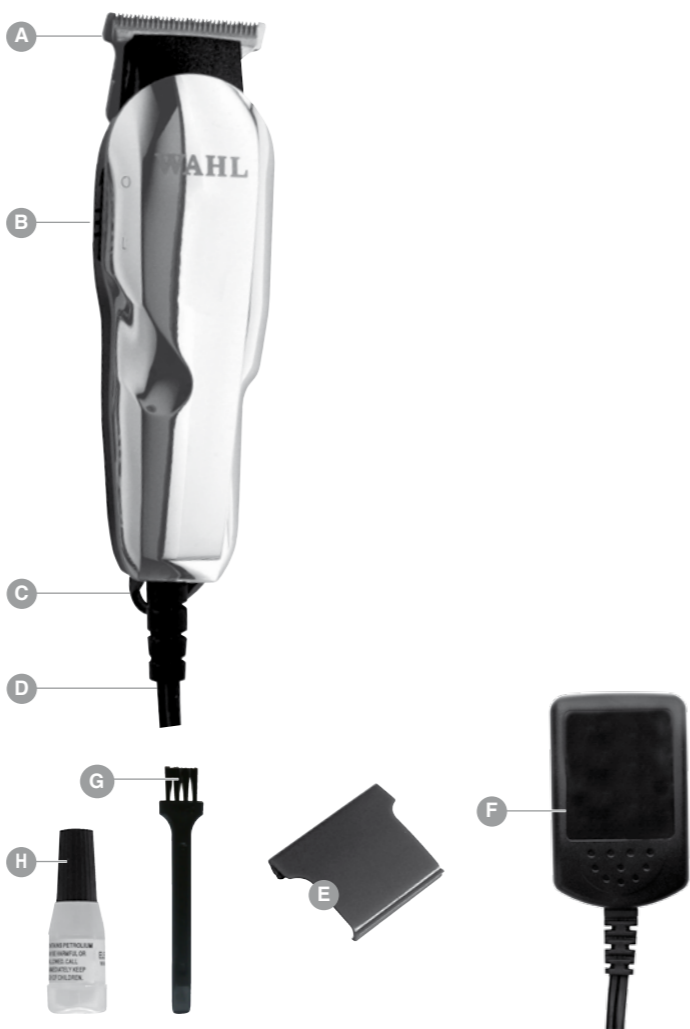


**WAHL®**

en de fr it

**PROFESSIONAL CORDED TRIMMER**© 2015 Wahl Clipper Corporation  
form no. 91690-001**de** **Gebrauchsanweisung****Bezeichnung der Teile**

- A** Schneidsatz  
**B** Ein-/Ausschalter  
**C** Aufhängeöse  
**D** Kabel  
**E** Messerschutz  
**F** Steckerschaltnetzteil  
**G** Reinigungsbürste  
**H** Öl für den Schneidsatz

**Wichtige Sicherheitshinweise**

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

**Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!**

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Gerät nur an Wechselspannung anschließen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Sofort nach Gebrauch des Gerätes das Steckerschaltnetzteil aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes das Steckerschaltnetzteil aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden. Das Gerät ebenfalls nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einschicken. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Steckerschaltnetzteil niemals im Freien benutzen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funktentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

**Inbetriebnahme**

- Schneidsatz ölen (Abb. 4).
- Steckerschaltnetzteil in die Steckdose stecken.
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 1a) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 1b).

**Reinigung und Pflege**

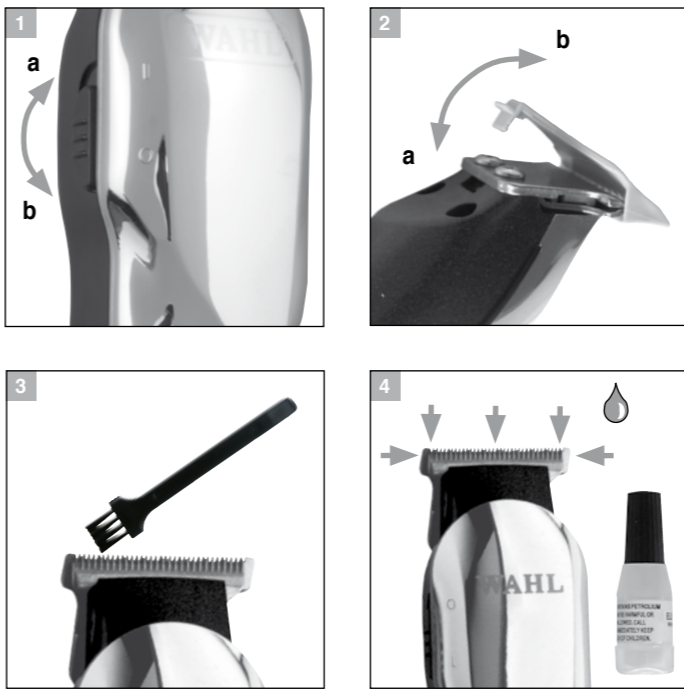
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Kammaufsatz abnehmen und mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen (Abb. 3).
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Der Schneidsatz kann mit einem Hygiene-Spray Best. Nr. 4005-7051 gereinigt werden. Verwenden Sie ausschließlich dieses Reinigungsmittel.
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz regelmäßig, nach jedem Gebrauch, zu ölen (Abb. 4).** Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 0230-1070 (118 ml).
- Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.
- Nach Gebrauch Messerschutz aufsetzen.
- Gerät nur mit aufgesetztem Messerschutz aufbewahren.

**Entsorgung EU-Länder**

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

**Entsorgung Nicht-EU-Länder**

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgen.

**fr** **Mode d'emploi****Description des pièces**

- A** Tête de coupe  
**B** Interrupteur marche/arrêt  
**C** Caillet d'accrochage  
**D** Câble  
**E** Protège-lame  
**F** Bloc d'alimentation à fiches  
**G** Tournevis  
**H** Huile pour tête de coupe

**Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil!**

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains. Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez le bloc d'alimentation à fiches de la prise immédiatement après utilisation.
- Débranchez le bloc d'alimentation à fiches de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans le mode d'emploi. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le transformateur à fiches sont endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné de surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais le transformateur à fiches à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et la directive Basse Tension 2006/95/CE.

**Mise en service**

- Lubrifiez la tête de coupe (Fig. 4).
- Branchez la fiche du bloc d'alimentation à fiches dans la prise électrique.
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 1a) et éteignez-le après utilisation (Fig. 1b).

**Nettoyage et entretien**

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Après chaque utilisation, retirez le contre-peigne adaptable et enlevez les restes de cheveux de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Les contacts de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres.
- Essayez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique (Hygiène-Spray) Réf. 4005-7051. Utilisez exclusivement ce produit nettoyant.
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler la tête de coupe régulièrement, après utilisation (Fig. 4).** Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 0230-1070 (118 ml).
- Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
- Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.
- Après utilisation, mettez le protège-lame en place.
- Stockez l'appareil uniquement avec le protège-lame en place.

**Mise au rebut pays de l'UE**

- L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux. La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

**Mise au rebut pays extérieurs à l'UE**

En fin de vie, veuillez mettre l'appareil au rebut conformément aux dispositions légales et en veillant à respecter l'environnement.

**it** **Istruzioni per l'uso****Denominazione dei componenti**

- A** Testina di taglio  
**B** Interruttore On/Off  
**C** Appendino  
**D** Cavo  
**E** Coprilama  
**F** Alimentatore switching da rete  
**G** Spazzolino  
**H** Olio per la testina

**Importanti avvertenze di sicurezza**

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

**Prima di utilizzare dell'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!**

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani. Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto nell'acqua. Provvedere immediatamente a staccare la spina dalla rete di alimentazione.
- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Subito dopo l'uso dell'apparecchio, staccare l'alimentatore switching da rete dalla presa.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare l'alimentatore switching da rete dalla presa.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Impiegare l'apparecchio soltanto per lo scopo descritto nelle istruzioni, in conformità alla destinazione d'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati. Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. In tutti questi casi inviare l'apparecchio al nostro Centro di Assistenza a scopo di controllo e riparazione. Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e non usare il cavo come impugnatura.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'alimentatore switching da rete all'aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

**Messa in funzione**

- Oliare la testina (fig. 4).
- Infilare l'alimentatore switching da rete del trasformatore nella presa.
- Usare l'interruttore per accendere (fig. 1a) e, dopo l'utilizzo, spegnere (fig. 1b) l'apparecchio.

**Pulizia e manutenzione**

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni utilizzo estrarre il pettine regolacapelli e rimuovere con uno spazzolino i resti di capelli dalla testina.
- Tenere sempre puliti i contatti di carica sull'apparecchio e sulla base.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido.
- Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- La testina può essere pulita con uno spray igienico, art. n° 4005-7051. Utilizzare esclusivamente questo prodotto.
- Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare regolarmente la testina dopo ogni uso (fig. 4).** A tale scopo utilizzare esclusivamente olio per testine, art. n° 0230-1070 (118 ml).
- Potete acquistare l'olio per testine e lo spray igienico presso il Vostro venditore di fiducia o il nostro service center.
- Se dopo un lungo periodo di utilizzo, e nonostante una costante pulizia e oliatura, le prestazioni di taglio diminuiscono, è necessario sostituire la testina.
- Dopo l'uso applicare il proteggilama.
- Conservare l'apparecchio solo se il proteggilama è applicato.

**Smaltimento nei paesi dell'UE**

- L'apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Nel quadro della direttiva UE sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici, l'apparecchio viene preso in consegna gratuitamente dai punti di raccolta comunali o nei centri di raccolta differenziata dei materiali riciclabili. Lo smaltimento regolare serve per la protezione ambientale e impedisce possibili effetti dannosi sulle persone e sull'ambiente.

**Smaltimento nei paesi fuori dall'UE**

Smaltire l'apparecchio dismesso in modo ecologico e nel rispetto delle disposizioni di legge.

**en** **Operating instructions****IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using this appliance.

**DANGER:**

To reduce the risk of death or injury by electric shock:

- Do not reach for appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into tub or sink. Do not place or drop into water or other liquid.
- Always unplug this appliance from electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.

**WARNING:**

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to person:

- This appliance can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Warning: Keep the Product Dry. It is essential to PREVENT electrical equipment from coming into contact with water or other liquids.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance. (select models only)
- An appliance should never be left unattended when plugged in.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments other than those recommended by the manufacturer.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a Service Center for examination and repair.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never operate this appliance with the air openings blocked or while on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air opening free of lint, hair and the like.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used, where oxygen is being administered or near flammable liquids, such as certain flammable blade lubricants or cleaning agents.
- Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade set, as injury may occur.
- Do not place or leave appliance where it may be damaged by an animal or exposed to weather.
- To disconnect, turn all controls to "off" then remove plug from outlet.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS****This unit is designed for commercial use****Important information**

For your own protection, the following information must be observed when using electrical equipment (read all the instructions before using the equipment):

- Only use the equipment to cut hair.
- Only connect the equipment to an alternating voltage. Note the rated voltage.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. wash basin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Only use the equipment in dry rooms.
- Never leave the equipment unsupervised if children or disabled people are nearby.
- Do not hold the equipment by the mains cable when carrying it and do not use the cable as a handle.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when stored.
- The equipment is safety-insulated and radio-screened.

**Description of parts**

- A** Blade set  
**B** On/off switch  
**C** Hanging loop  
**D** Cable  
**E** Blade guard  
**F** Plug-in transformer (select models only)  
**G** Cleaning brush  
**H** Oil for blade set

**Start-up**

- Oil the blade set (Fig. 4).
- Plug the plug-in transformer into the mains socket. (select models only)
- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 1a) and, after use, switch it off again (Fig. 1b).

**Cord**

The cord should not be used to pull the trimmer. Since freedom of movement needs to be maintained, care should be used to keep the cord untwisted and unobstructed. When stored, the cord should be coiled and the unit placed in original box or storage pouch (if provided).

If your trimmer has a polarized plug: To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug fits in a polarized outlet only one way. In the event the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. In the event it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

**Cleaning and Care**

- Do not immerse the appliance in water!
- After each use, remove the attachment comb and use the cleaning brush to remove any hairs from the blade set.
- Only wipe the appliance with a soft or slightly damp cloth. Do not use solvents or scouring agents!
- The blade set can be cleaned with hygienic spray, order no. 4005-7051. Do not use any other cleaning agents.
- In order to maintain a good and long cutting performance, the blade set should be oiled regularly after each use (Fig. 4).** Only use blade oil order no. 0230-1070 (118 ml).
- Blade oil and hygienic spray are available from your dealer or our Service Center.
- If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade should be replaced.
- Use the blade guard when the equipment is not in use.
- Always store the equipment with the blade guard in place.

**Disposal in EU countries**

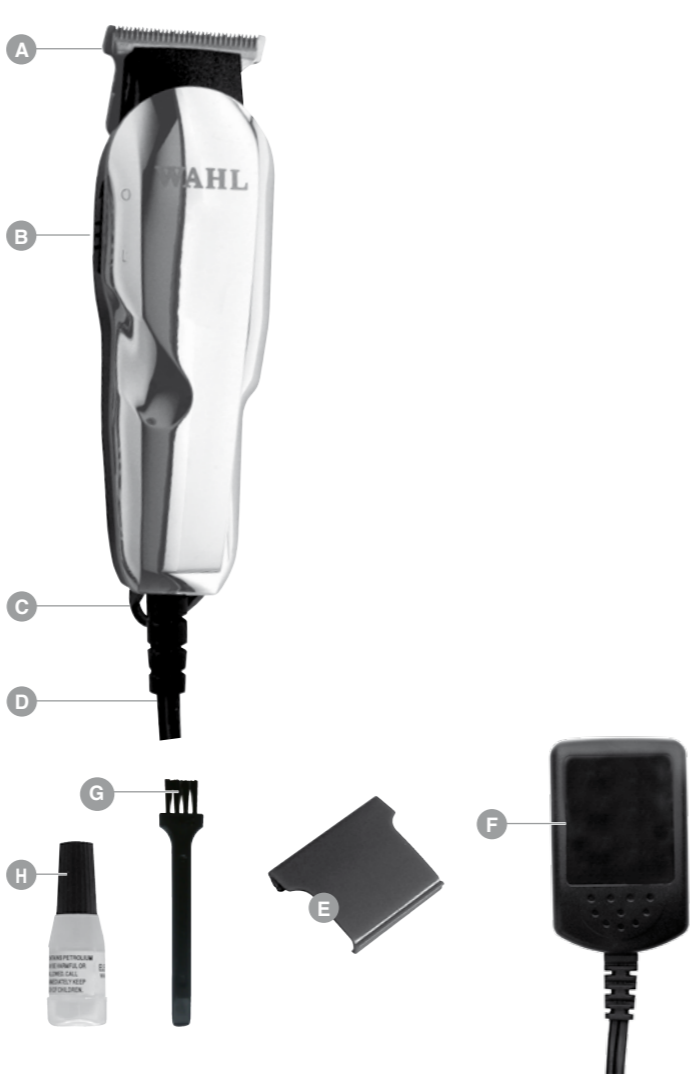
- Do not dispose of the equipment with household waste. As part of the EU Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environment protection and prevent potential harmful impact on people and the environment.

**Disposal in non-EU countries**

At the end of its service life, please dispose of the appliance in an environmentally friendly manner in line with local legislation.

**WAHL®**

es pt nl ar

**PROFESSIONAL CORDED TRIMMER****pt Manual de utilização****Designação das peças**

- A** Conjunto de lâminas
- B** Interruptor de ligar e desligar
- C** Argola para pendurar
- D** Cabo
- E** Proteção de lâmina
- F** Transformador
- G** Escova de limpeza
- H** Óleo para o conjunto de lâminas

**Notas de segurança importantes**

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques elétricos:

**Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!**

- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano. Utilizar máquinas de tosquir exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Apenas ligar o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal indicada na placa de características.
- Nunca tocar num aparelho elétrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato o plugue da tomada.
- Nunca utilizar aparelhos elétricos na banheira ou na ducha.
- Colocar ou arrumar sempre os aparelhos elétricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contato de aparelhos elétricos com a água ou outros líquidos.
- Imediatamente após utilizar o aparelho, retirar o transformador da tomada.
- Antes de limpar o aparelho, retirar o transformador da tomada.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca utilizar o aparelho com um cabo elétrico ou um transformador danificado. Igualmente não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspeção e reparação por a nosso centro de serviço. Os aparelhos elétrico só podem ser reparados por técnicos com formação eletrotécnica.
- Para transportar o aparelho, nunca segurá-lo no cabo e não utilizar o cabo como pega.
- Mantier o aparelho à distância de superfícies quentes.
- Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
- Nunca inserir ou deixar cair objetos nas aberturas do aparelho.
- Não se deve utilizar o transformador ao ar livre.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a diretiva de compatibilidade eletromagnética 2004/108/CEE e a diretiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.

**Utilização**

- Lubrificar o conjunto de lâminas (Fig. 4).
- Colocar o transformador na tomada.
- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 1a) e desligá-lo (Fig. 1b) após utilização.

**Limpeza e manutenção**

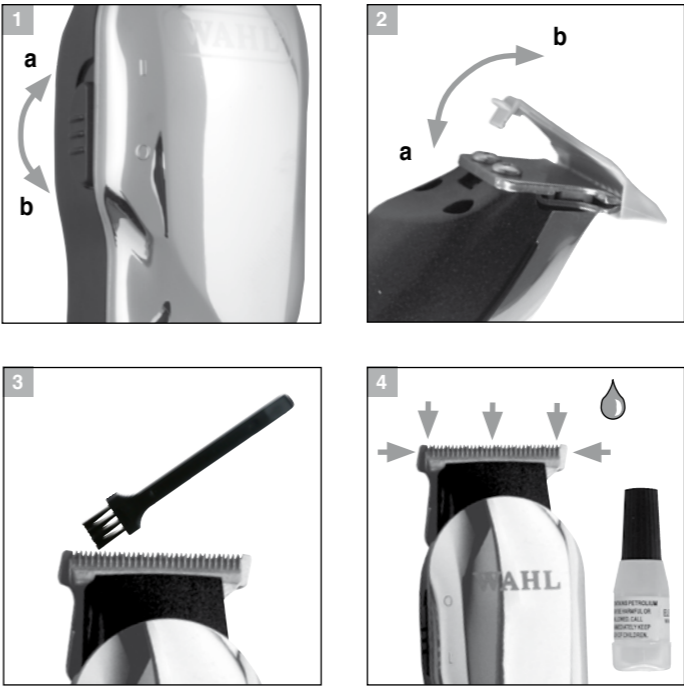
- Não mergulhar o aparelho na água!
- Após cada utilização retirar o pente encaixável e eliminar os restos dos cabelos com uma escova de limpeza do conjunto de lâminas.
- Mantier os contactos de carregamento no aparelho e no carregador sempre limpos.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray de higiene, número para encomendar 4005-7051. Utilizar exclusivamente este produto de limpeza.
- Para uma potência de corte boa e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de lâminas com frequência , após cada utilização (Fig. 4).** Para tal, utilizar exclusivamente óleo do conjunto de lâminas, número para encomendar 0230-1070 (118 ml).
- O óleo do conjunto de lâminas e o spray de higiene estão à venda no seu comerciante ou no nosso centro de serviço.
- Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminui, o conjunto de lâminas deve ser substituído.
- Após a utilização colocar a proteção da lâmina.
- Guardar o aparelho apenas com a proteção da lâmina colocada.

**Eliminação países UE**

O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. No âmbito da diretiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

**Eliminação países fora da UE**

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente e em conformidade com a legislação.

**nl Gebruiksaanwijzing****Benaming van de onderdelen**

- A** Snijkop
- B** Aan-/uitschakelaar
- C** Ophangoog
- D** Snoer
- E** Mesbescherming
- F** Adapter
- G** Reinigingsborstel
- H** Olie voor de snijkop

**Belangrijke veiligheidsaanwijzingen**

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

**Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!**

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen. Gebruik de dierentondeuse uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Sluit het apparaat alleen op wisselspanning aan. Let op de aangegeven netspanning op het typeplaatje.
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur mag nooit in bad of onder de douche worden gebruikt.
- Elektrische apparatuur moet steeds worden weggeleid resp. bewaard dat deze niet in het water (b.v. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Trek de adapter onmiddellijk na het gebruik van het apparaat uit het stopcontact.
- Voor het reinigen van het apparaat moet de adapter uit het stopcontact worden getrokken.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of adapter. Raak het apparaat eveneens niet aan wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter inspectie en reparatie naar ons service center worden opgestuurd. Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.
- Het apparaat mag, om het te dragen, niet aan het stroomsnoer worden vastgehouden en het snoer mag niet als handvat worden gebruikt.
- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden opgeladen of bewaard.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Gebruik de adapter nooit in de open lucht.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Voorom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer de snijkop beschadigd is.
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontsloord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

**Ingebruikname**

- Smeer de snijkop (afb. 4).
- Steek de adapter in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar (afb. 1a) en schakel het na gebruik uit (afb. 1b).

**Reiniging en onderhoud**

- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Neem na ieder gebruik de opzetkam eraf en verwijder met de reinigingsborstel de haarresten van de snijkop.
- De oplaadcontacten op het apparaat en op de oplaadstandaard moeten steeds schoon worden gehouden.
- Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven.
- Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
- De snijkop kan met een hygiënespray bestelnr. 4005-7051 worden gereinigd. Gebruik uitsluitend dit reinigingsmiddel.
- Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop vaak (na elk gebruik) te oliën (afb. 4).** Gebruik hiervoor uitsluitend snijkopolie Best.-nr. 0230-1070 (118 ml).
- Snijkopolie alsmede hygiëne-spray kunt u via uw dealer of ons Service Center bestellen.
- Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en smering de knipcapaciteit afneemt, moet de snijkop worden vervangen.
- Na het gebruik mesbescherming er opzetten.
- Bewaar het apparaat alleen met opgezette mesbescherming.

**Afdanken EU-landen**

Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

**Afdanken in andere dan EU-landen**

Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg en volgens de wettelijke bepalingen worden opgeruimd.

**ar تعليمات استعمال****اسماء القطع**

- A** طقم شفرات الحلاقة
- B** زر التشغيل وإيقاف التشغيل
- C** حلقة لتعليق الجهاز
- D** كابل
- E** غلاف شفرة الحلاقة
- F** محول كهربائي
- G** فرشاة تنظيف
- H** زيت لطقم شفرات الحلاقة

**تعليمات هامة للسلامة**

يجب احترام جميع التعليمات الآتية خلال استعمال الأجهزة الكهربائية وذلك من أجل الحفاظ على سلامتك وتجنب الجروح والصعقات الكهربائية:

**يرجى الاطلاع على جميع هذه تعليمات قبل استعمال الجهاز!**

- استعمل أجهزة حلاقة الشعر فقط لغاية حلاقة شعر الإنسان
- لا يشغل هذا الجهاز إلا بواسطة التيار المتردد. تثبت من قوة التحمل الطاقة الكهربائية المذكورة على لافتة نوع الجهاز.
- لا تلمس أي جهاز قد يسقط في الماء. قم بفصل الكهرباء عنه في الحال.
- لا تستعمل الأجهزة الكهربائية في حوض الاستحمام أو تحت الدش.
- يجب وضع وحفظ الأجهزة الكهربائية بطريقة آمنة، بحيث لا تسقط في الماء (مثل حوض غسل اليدين).
- تجنب ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء وغيره من السوائل.
- قم دائماً بفصل المحول الكهربائي عن بريزة الكهرباء بعد الانتهاء مباشرة من استعمال الجهاز.
- لا تستعمل هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية أو حسية أو عقلية أو تنقصهم الخبرة والعرفة إلا إذا كانوا تحت إشراف شخص مؤهل أو بين أهم طريقة استعمال الجهاز ويكون مسؤلاً على سلامتهم. يجب إبعاد الجهاز عن متناول الأطفال حتى لا يستعملوه كوسيلة لعب.
- لا يستعمل هذا الجهاز إلا في الأغراض الصحيحة المبينة في تعليمات الاستعمال. لا تستخدم سوى الملحقات التي يوضح بها المصنع. لا يتم إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف فنيين مختصين في التقنية الكهربائية.
- لا يستعمل الجهاز عند اكتشاف تلف في كابل التوصيل الكهربائي أو في المحول الكهربائي. لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بصفة طبيعية أو كان به خلل أو إذا سقط في الماء. يرجى في هذه الحالات إرسال الجهاز إلى مركز الخدمة للمصنع وإصلاحه.
- لا تحمل الجهاز من كابل التوصيل الكهربائي. ولا تستعمل الكابل كمقبض للجهاز.
- احرص دائماً على إبعاد الكابل الكهربائي عن الأماكن غير ممتدة.
- يجب التذكر عند شحن أو حفظ الجهاز بأن الكابل غير ممتد.
- لا تقم بملقا الجهاز بإخزال أو إسقاط أي شيء في فتحات الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مطلقاً في أماكن استخدام منتجات الرش أو إطلاق الأكسجين.
- من أجل تجنب حدوث جروح، لا تستعمل طقم الحلاقة إذا لحق به تلف أو ضرر.
- لا تستعمل البطاريات الغائبة لتشغيل الجهاز. يجب تغيير البطاريات القابلة لإعادة الشحن من مراكز الخدمة المعتمدة فقط.
- تم عزل هذا الجهاز وحيثية من داخل الموحدات اللاسلكية. يتطابق هذا الجهاز مع التعليمات القانونية الأوروبية المتعلقة بمرحة التحميل الكهرومغناطيسي EG/2004/108 والتعليمات الأوروبية المتعلقة بالخدمة المنخفضة EG/2006/95.

**تشغيل الجهاز**

- قم بتثبيت طقم الحلاقة (صورة 4)
- يوضع محول التوصيل الكهربائي في بريزة العلية الكهربائية.
- يشغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل عند بدء الاستعمال (صورة 1a) ثم يغلخ بزر إيقاف التشغيل بعد الانتهاء من الاستعمال (صورة 1b)

**تنظيف وصيانة الجهاز**

- لا تلمس الجهاز في الماء!
- يجب نزع المشط المحقق بعد الانتهاء من الحلاقة وتنظيف طقم شفرات الحلاقة من بقايا الشعر باستعمال فرشاة التنظيف. يجب خلال عملية التنظيف نزع طقم شفرة الحلاقة (صورة 3).
- يجب دوماً تنظيف نقطة التلامس الكهربائي بين الجهاز وجهاز الشحن الكهربائي.
- لا يسمح للجهاز إلا بقطعة قماش مرنة وبمذلة قليلة. لا تستعمل أي مواد تنظيف كيميائية محذلة!
- يمكن تنظيف طقم شفرات الحلاقة بواسطة مادة تنظيف واقية ورشاشة يمكن طليها تحت رقم: 4005-7051. استعمل فقط هذا النوع من مادة التنظيف.
- للمحافظة على قدرة أداء عالية للجهاز وضمان فترة أطول لاستعماله، يجب تزييت طقم الحلاقة باستمرار بعد كل استعمال (الصورة 4).
- استعمل فقط الزيت الخاص بطقم الحلاقة، أطليه تحت رقم: 0230 –1070 (118 ملل).
- يمكن طلب مادة التنظيف الواقية الرشاشة والزيت الخاص بطقم الحلاقة من التاجر الذي اشترت منه الجهاز أو من مركز الخدمة التابع لنا.
- إذا لوحظ بعد فترة طويلة من استعمال الجهاز تراجع في فاعليته رغم عملية التنظيف والتزييت المستمرة، فإنه يجب تغيير شفرة الحلاقة.
- يجب تغليف شفرة الحلاقة عند الانتهاء من الحلاقة.
- يجب دائم تغليف شفرة الحلاقة عند حفظ الجهاز.

**تعليمات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية المستعملة في بلدان الاتحاد الأوروبي**  
لا يسمح بالتخلص من هذا الجهاز في الانتهاء من استخدامه في القمامة المنزلية. في إطار التعليمات القانونية الجاري بها العمل في دول الاتحاد الأوروبي بخصوص التخلص من الأجهزة الكهربائية والالكترونية المستعملة فإنه يتم التخلص من الجهاز المستعمل بتسليمه إلى نقاط جمع النفايات الخاصة التابعة للبلدية أو شركات رسكلة المواد المستعملة دون دفع مقابل مالي لذلك.

يساهم التخلص من الأجهزة المستعملة بطريقة سليمة ومطابقة للتعليمات الجاري بها العمل في الحفاظ على البيئة ودرء الأضرار التي قد تلحق بالإنسان و البيئة.

**تعليمات خاصة بالتخلص من المركبات الكهربائية المستعملة خارج بلدان الاتحاد الأوروبي**  
يجب التخلص من الجهاز بعد الانتهاء من استعماله بصفة لا تضر بالبيئة وطبقاً للتعليمات القانونية المعمول.